



## THE PRESIDENT OF TURKMENISTAN AND THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF INDIA DISCUSSED BILATERAL COOPERATION BY PHONE

On the 15<sup>th</sup> of October, President of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov spoke by telephone with the President of the Republic of India Ram Nath Kovind.

President Gurbanguly Berdimuhamedov thanked his Indian counterpart for his efforts on further promotion of interstate dialogue. It was highlighted that the two countries are actively cooperating not only in a bilateral format, but also within international structures. This is evidenced by the mutual support of constructive proposals put forward in the framework of authoritative organizations on a regional and global scale.

During the conversation, Presidents Gurbanguly Berdimuhamedov and Ram Nath Kovind also touched upon the issue of the coronavirus pandemic. It was noted that the active mutual assistance and combined efforts will help to overcome this global challenge.

The Head of Turkmenistan expressed gratitude to the Indian side for the continued support of its neutral status and international initiatives aimed at ensuring global peace, security and promotion of effective partnership for sustainable development.

The Leaders noted the consistent strengthening of trade and economic relations between the countries.

In this regard, it was underlined that the cooperation in the field of energy sector is among the priorities. The active implementation of the Turkmenistan-Afghanistan-Pakistan-India gas pipeline project serves as a clear example of mutually beneficial cooperation. The parties have underlined that the successful implementation of this major project will advance the economic cooperation between the participating states, provide for the creation of new working places, as well as will draw in grand foreign investments.

Speaking about the diversification of economy, the Presidents noted that presence of good potential for the improvement of bilateral trade relations. Turkmenistan is on the way to industrialization of the country and welcomes the strengthening of international partnership. President Gurbanguly Berdimuhamedov highlighted that Turkmenistan is ready to provide Indian companies with the necessary support in the implementation of investment projects and invited the interested parties to consider the possibility of creating joint high-tech industries in such areas as agriculture, chemical, pharmaceutical, light industry, production of building materials based on local raw materials. Emphasizing that Turkmenistan and India have ancient traditions and rich historical heritage, the parties spoke in favor of further strengthening fruitful cooperation in the humanitarian sphere, including by means of cultural events, such as reciprocal Culture Days, exhibitions, festivals, and creative exchanges. Special importance was paid to the intensification of scientific and educational contacts. Along with this, the importance of establishing interaction and exchange of experience at the inter-parliamentary level was noted. The parties also noted that high-level visits and negotiations play a special role in the development of Turkmen-Indian relations, building up bilateral ties with a long-term perspective. Stressing that Turkmenistan sees India as a sincere friend and reliable partner, President Gurbanguly Berdimuhamedov invited his Indian counterpart Ram Nath Kovind to pay an official visit to our country at a convenient time for him. At the end of the telephone conversation, the parties exchanged best wishes for each other and the peoples of two countries.

## TÜRKMENISTANYŇ MINISTRLER KABINETINIŇ NOBATDAKY MEJLISI GEÇIRILDI

### Türkmenistanyň BMG-niň Bilim, ylym we medeniýet boýunça guramasy – UNESKO bilen hyzmatdaşlygy hakynda

16-njy oktýabrda Türkmenistanyň hormatly Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedow Ministrler Kabinetiniň sanly wideoaragatnaşyk arkaly nobatdaky mejlisini geçirdi. Onda döwlet durmuşynyň möhüm meselelerine hem-de birnäçe resminamalaryň taslamalaryna garaldy.

Mejlisiň dowamynda Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň orunbasary, daşary işler ministri R.Meredow döwlet Baştutanymyz Gurbanguly Berdimuhamedowa Türkmenistanyň BMG-niň Bilim, ylym we medeniýet boýunça guramasy — UNESKO bilen hyzmatdaşlygyny mundan beýläk-de ösdürmek boýunça görülyän çäreler barada hasabat berdi.

Bellenilişi ýaly, köpýyllyk özara gatnaşyklaryň netijesinde ýurdumyzyň Gadymy Merw, Köneürgenç we Gadymy Nusaý ýaly taryhy-medeni ýadygärlikleri UNESKO-nyň Bütindünýä mirasynyň sanawyna girizildi.

Şeýle hem türkmen halkynyň «Görogly» şadessany, «Küştdepdi aýdym we tans dessury» hem-de Türkmen milli halychylyk sungaty Adamzadyň maddy däl medeni mirasynyň sanawyna girizildi.

Häzirki wagtda UNESKO-nyň şol sanawyna girizmek üçin «Dutar ýasamak senetçiligi, dutarda saz çalmak we bagşyçylyk sungaty» atly hödürnama bu Guramanyň Sekretariaty tarapyndan hasaba alyndy. Şol hödürnama UNESKO-nyň Adamzadyň maddy däl medeni mirasy boýunça Hökümetara komitetiniň 2021-nji ýylyň noýabr aýynda geçiriljek mejlisinde seredilmegi göz önünde tutulýar.

Şol bir wagtyň özünde ýurdumyzyň paýtagty Aşgabat şäherini UNESKO-nyň Şäherleriň döredijilik toruna girizmek barada hödürnamany taýýarlamak boýunça işler tamamlanýar. Bu halkara Tory dünýä şäherleriniň arasynda köptaraplaýyn hyzmatdaşlygy ösdürmek hem-de şäherleriň durnukly ösüşi boýunça halkara tejribeleri alyşmak maksady bilen, 2004-nji ýylda döredildi we häzirki wagtda

180 sany şäheri öz içine alýar. Şunuň bilen baglylykda, taýýarlanylýan resminamalary UNESKO guramasyna ibermek teklip edilýär.

Ady agzalan gurama bilen hyzmatdaşlygyň çäklerinde halkymyzyň medeni we ruhy gymmatlyklary bolan ahalteke atларыnyň we alabaýларыnyň dünýä derejesindäki ähmiýetini ýokarlandyrmak üçin halkara kadalaryna laýyklykda hödürnamany taýýarlamak boýunça degişli işler geçirilýär.

Bellenilişi ýaly, hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň ýolbaşçylygynda ylym, bilim we medeniýet ugurlary boýunça halkara hukuk binýadyny berkitmek maksady bilen yzygiderli işler alnyp barylýar. Şunuň bilen baglylykda, Türkmenistanyň UNESKO-nyň Bilim ulgamynda hukuk kemsitmelerine garşy göreşmek, Medeni taýdan özüni görkezmeğiň dürüligini goramak we höweslendirmek, Ýokary bilime degişli hünär derejelerini ykrar etmek hakynda Konwensiýalaryna goşulmagy bilen bagly meseleleriň üstünde degişli işler geçirilýär.

Döwletimiziň UNESKO bilen hyzmatdaşlygyny dowam etmek üçin häzirki wagtda 2021-2023-nji ýyllar üçin bilelikdäki Hereketler Meýilnamasynyň taslamasy işlenip taýýarlanylýdy, ony ady agzalan gurama ibermek hem-de oktýabr aýynyň ikinji ýarymynda UNESKO-nyň hünärmenleri bilen degişli maslahatlaşmalary geçirmek teklip edilýär.

Hyzmatdaşlykda täze ugurlaryň açylmagyny, hususan-da, sanly tehnologiýalar, howanyň üýtgemegi, suw serişdelerini dolandyrmak, sport we syýahatçylyk ugurlary nazara alyp, Türkmenistanyň Milli toparynyň işini kämilleşdirmek we netijeliligini ýokarlandyrmak boýunça görülyän çäreler maksadalaýyk hasaplanylýar.

Hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedow hasabaty diňläp, ýurdumyzyň UNESKO bilen däbe öwürülen hyzmatdaşlyga uly ähmiýet berýändigini

belledi. Ol Birleşen Milletler Guramasy bilen ählumumy parahatçylygy, abadançylygy we rowaçlygy üpjün etmäge gönükdirilen strategik hyzmatdaşlygyň aýrylmaz bölegi bolup durýar. Soňky ýyllarda bu netijeli gatnaşyklar hil taýdan täze derejä çykyp, olaryň çäklerinde üstünlikli amala aşyrylan bilelikdäki taslamalaryň birnäçesi bar.

Döwlet Baştutanymyzyň belleýşi ýaly, Türkmenistan UNESKO-nyň ugry boýunça Durnukly ösüşiň maksatlaryny amala aşyrmaga toplumlaryň çemeleşmäni görkezýär.

Ylym-bilim ulgamynda, medeniýet hem-de taryhy binagärlik ýadygärlikleri gorap saklamak babatda köpýyllyk ikitaraplaýyn gatnaşyklar BMG-niň bu iri düzümi bilen özara gatnaşyklarynyň sazlaşykly häsiýetine aýdyň şaýatlyk edýär. Ýurdumyzyň sanlaşdyrma, jemgyýetiň durmuşynyň ähli ugurlaryna innowasiýalary ornaşdyrmaga, öndebaryjy maglumat-kommunikasiýa tehnologiýalaryny işjeň ulanmaga tarap ugur almagy bilen baglylykda däbe öwürülen gatnaşyklaryň mazmununyň baýlaşdyrmak üçin hem uly mümkinçilikler açylýar.

Milli Liderimiz beýan edilen teklipleri makullap, wise-premyere, DIM-niň ýolbaşçysyna UNESKO bilen hyzmatdaşlygy has-da berkitmek bilen bagly anyk tabşyryklary berdi. Şunda türkmen halkynyň baý taryhy – medeni mirasyny dünýä ýaýmak boýunça maksada gönükdirilen işleri dowam etmeğiň möhümdigi belgenildi.

Ministrler Kabinetiniň mejlisinde döwlet durmuşyna degişli başga-da birnäçe möhüm meselelere garaldy we olar boýunça degişli çözümler kabul edildi.

Hormatly Prezidentimiz Gurbanguly Berdimuhamedow Hökümetiň sanly wideoaragatnaşyk arkaly mejlisini jemläp, oňa gatnaşanlara berk jan saglygyny, maşgala abadançylygyny, berkarar Watanymyzyň gülläp ösmegi ugrundan alyp barýan işlerinde uly üstünlikleri arzuw etdi.



## ТУРКМЕНИСТАН АКТИВИЗИРУЕТ МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО



В МИД состоялась встреча Министра иностранных дел Туркменистана Рашида Мередова с вновь назначенным Чрезвычайным и Полномочным Послом Французской Республики в Туркменистане г-жой Изабель Гинель.

В ходе конструктивной встречи дипломаты отметили стремление к расширению двустороннего взаимодействия в политической, экономической, культурной сферах, также констатировали целесообразность расширения делового партнерства двух стран на всех уровнях и в рамках авторитетных международных организаций. В данном ракурсе была обсуждена возможность организации регулярных контактов между МИД-ами двух стран в рамках Программы сотрудничества между Министерствами иностранных дел на 2019-2021 годы.

Как известно, последовательно реализуя внешнеполитический курс, основанный на принципах позитивного нейтралитета, миролюбия и широкого международного партнерства, Туркменистан стремится развивать отношения с Францией – как в двустороннем, так и многостороннем формате, в том числе в рамках конструктивного

взаимодействия с Европейским Союзом.

В торгово-экономическом спектре, дипломаты акцентировали внимание на перспективных векторах взаимодействия: энергетический, строительный, коммуникационный, авиационный, медицинский, аграрный, а также цифровизацию.

В культурном, образовательном и научном секторе было предложено внедрить механизм сотрудничества в области культуры, образования и науки – Культурного диалога. В этой связи стороны предложили инициировать создание Туркмено-Французского Совета по сотрудничеству в области культуры, образования и науки.

В ходе встречи г-жа Изабель Гинель вручила копии своих верительных грамот. Поздравив Посла с назначением на эту ответственную должность, туркменская сторона пожелала ей дальнейших успехов в реализации ответственной деятельности на новом поприще.

\*\*\*

Главы МИД Туркменистана и Российской Федерации провели телефонный разговор, в ходе которого обсудили актуальные вопросы по всему спектру двусто-

ронного сотрудничества.

Особой темой разговора стала также ход подготовки к третьей встрече министров иностранных дел в формате «Центральная Азия + Россия».

Как известно, данная платформа создает широкие возможности для обсуждения главами МИД Туркменистана, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Республики Узбекистан актуальных вопросов взаимовыгодного партнерства, представляющих взаимный интерес сторон.

\*\*\*

В МИД Туркменистана состоялась встреча в режиме видеоконференции Министра иностранных дел Туркменистана Рашида Мередова с Генеральным секретарем Конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) Мукиса Китуйи и Помощником Генерального секретаря ООН, Директором Регионального бюро Программы развития ООН по странам Европы и СНГ Мирьяной Сполярнич Эггер. На встрече также приняла участие и.о. Постоянного Представителя ПРООН в Туркменистане Натия Нацвлишвили.

В начале встречи собеседники высоко оценили стратегическое партнерство Туркменистана с Организацией Объединённых Наций и её специализированными агентствами, в частности ЮНКТАД и ПРООН. В этом контексте особо подчеркнута значимость плодотворного сотрудничества последних пяти лет в сфере развития цифровой экономики в Туркменистане.

Было особо отмечено, что взаимовыгодное партнерство сторон нацелено на эффективную реализацию и всестороннюю



имплементацию Концепции развития цифровой экономики в Туркменистане на 2019-2025 годы и Программы развития внешнеэкономической деятельности Туркменистана на 2020-2025 годы.

В рамках встречи стороны подписали Меморандум о взаимопонимании между Программой развития Организации Объединённых Наций, Конференцией Организации Объединённых Наций по торговле и развитию и Министерством иностранных дел Туркменистана о совместном сотрудничестве по содействию реализации проекта «Единое окно для экспортно-импортных операций» в Туркменистане.

В ходе церемонии подписания, Рашид Мередов, Министр иностранных дел Туркменистана, Мирьяна Сполярнич Эггер, помощник генерального секретаря ООН, ассистент администратора ПРООН и региональный директор по Европе и СНГ и Мукиса Китуйи, заместитель Генерального секретаря ООН, Генеральный секретарь ЮНКТАД подтвердили совместную приверженность дальнейшему сотрудничеству между Правительством Туркменистана, ПРООН и ЮНКТАД.

Цель данного Меморандума – укрепление сотрудничества между сторонами в областях, представляющих общий интерес. В рамках совместного проекта «Единое окно для экспортно-импортных операций» заинтересованные стороны намерены активизировать цифровизацию, упростить и гармонизировать бизнес-процессы для межведомственного партнерства и укрепить позиции Туркменистана в мировом экономическом пространстве.

Данный Меморандум, который основан на налаженном плодотворном сотрудничестве между сторонами и ориентирован на будущее, станет основой для цифровизации торговых и транспортных связей в рамках имплементации глобальных и региональных стратегий устойчивого развития.

Как известно, в сотрудничестве с ЮНКТАД при активном участии ПРООН в настоящее время в системе Государственной таможенной службы Туркменистана эффективно действует и развивается внедренная интегрированная таможенная информационная система «ASYCUDA World». В свою очередь данная система станет основной платформой для поэтапного и эффектив-

ного внедрения системы «Единое окно для экспортно-импортных операций» в финансовую сферу Туркменистана, в частности банковском, транспортном и других секторах.

\*\*\*

По видеоконференцсвязи Министр иностранных дел Туркменистана Р.Мередов принял участие в третьей встрече министров иностранных дел в формате «Центральная Азия + Россия», в котором также приняли участие Министр иностранных дел Республики Казахстан М.Тлеуберди, Министр иностранных дел Кыргызской Республики Р.Казакбаев, Министр иностранных дел Российской Федерации С.Лавров, Министр иностранных дел Республики Таджикистан С.Мухриддин, и Министр иностранных дел Республики Узбекистан А.Камилов.

В ходе встречи Главы МИД отметили высокий уровень межгосударственного диалога между странами Центральной Азии и Российской Федерации, которые связаны узами дружбы, солидарности и взаимного уважения. Высокопоставленные дипломаты также обсудили ряд актуальных вопросов сотрудничества по политико-дипломатической линии, а также в торгово-экономической и культурно-гуманитарной областях.

Выступив на встрече, глава внешнеполитического ведомства Туркменистана, рассказал о принимаемых в стране мерах по противодействию пандемической угрозе. Он подчеркнул значимость укрепления регионального и международного сотрудничества в данном направлении и заявил, что согласно инициативам, озвученным Президентом Туркменистана Гурбангулы

(Окончание на 3-й стр.)

## THE IMPORTANCE OF THE WORK OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF AKHAL-TEKE HORSE BREEDING AND THE INTERNATIONAL ASSOCIATION “TÜRKMEN ALABAÝ ITLERI” WAS REITERATED AT THE INTERNATIONAL BRIEFING HELD IN THE MFA

The Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan hosted an international briefing dedicated to the activities of the International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and the International Association “Türkmen alabaý itleri” (Turkmen Alabay dogs) on the 16<sup>th</sup> of October.

The briefing was attended by the heads and representatives of relevant ministries and departments of the country, including the MFA of Turkmenistan, the State Association “Turkmenatlary”, the International Association “Türkmen alabaý itleri”, as well as heads and representatives of diplomatic missions and representative offices of international organizations accredited in Turkmenistan, representatives of local and foreign media.

The members of the International Akhal-Teke Horse Breeding Association and the International Association “Türkmen alabaý itleri” from Uzbekistan, Iran, Russia, Turkey, Georgia, Italy, Ukraine, Germany, Switzerland and China participated



in the briefing via videoconference.

The Deputy Foreign Minister of Turkmenistan B. Myatiev made a speech at the event and emphasized the important role of the International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and the International Association “Türkmen alabaý itleri” that strive to promote the national treasures of Turkmenistan, namely the graceful Akhal-Teke horse and the faithful companion of the Turkmen people – Alabay dog.

This briefing provided an opportunity to consider the key areas of work of these important structures, which unite not

only specialists and lovers of the world of horse breeding and cynology, but also the members of the international community. Here, it was noted that sharing the cultural values serves as a tool to unite the peoples of the world and strengthen humanitarian dialogue between the countries.

During the briefing, it was noted that Turkmenistan has put forward a proposal to include the art of Akhal-Teke horses breeding and the specifics of the selection of the Turkmen Alabay into the UNESCO Intangible Cultural Heritage List.

In their speeches, General



Director of the State Association “Turkmenatlary” A. Berdyev, Deputy Chairman of the International Association “Türkmen alabaý itleri” A. Yazmyradov, Head of the Environment and Hydrometeorology Department of the Ministry of Agriculture and Environment of Turkmenistan D. Saparmyradov, also head of the National Equestrian Group “Galkynysh” P. Bayramdurdyev provided valuable information about the unique Turkmen horses and Alabay dogs based on historical facts. Their speeches showed the importance of the activities of the International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and

the International Association of “Türkmen alabaý itleri”.

During her speech, a member of the International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and the Director of a German horse breeding company Ms. Katarina-Irena Anne-Margarieta Jacob noted the efficiency of multiyear collaboration with the Turkmen partners in the area of Akhal-Teke horse breeding. She has travelled to Turkmenistan on many occasions and has received a high award for the promotion of the work aimed at preserving the Akhal-Teke horse breeding.

Another speaker, Ms. Irina Stashevskaya, member of the

International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and cynologist-expert of the Union of Cynologist Organizations of Russia underlined the uniqueness of the ancient Alabay dog breed and shared valuable recommendations on further vectors of cooperation.

In the course of informative speeches, it was emphasized that the International Association of Akhal-Teke Horse Breeding and the International Association “Türkmen alabaý itleri” established in Turkmenistan unite many professionals and horse breeders, dog handlers, including scientists and amateurs, connoisseurs of these unique national breeds. They are doing huge and important work to further increase the world fame of Akhal-Teke horses and Alabay dogs while preserving their intrinsic characteristics.

The importance of the Akhal-Teke horse and Alabay dog for the Turkmen people was especially noted in the context of preserving the national identity and unique values of the ancestors.



## ТУРКМЕНИСТАН АКТИВИЗИРУЕТ МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО



(Начало на 2-й стр.)

Бердымухамедовым в ходе его видеообращения к участникам 75-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, необходимо задействовать механизмы научной дипломатии и консолидировать усилия соответствующих ведомств государств, в первую очередь, по линии министерств здравоохранения и санитарно-эпидемиологических служб.

В ходе встречи также рассмотрена проблематика региональной стабильности и безопасности. Отмечена важность обмена опытом работы в этих сферах между Россией и странами Центральной Азии, содействия справедливому и устойчивому афганскому урегулированию.

В этой связи было отмечено, что Туркменистан выступает за стабилизацию ситуации в этой

стране, создание условий для достижения общенационального согласия путем мирного диалога и оказание народу Афганистана экономической и гуманитарной помощи. Стороны обменялись мнениями по расширению спектра сотрудничества по противодействию общим угрозам и вызовам. В этом контексте отмечена необходимость расширения партнёрства в рамках региональных и международных структур с учетом общепризнанных норм и принципов.

Заинтересованная дискуссия состоялась по вопросам сотрудничества в экономической, транзитно-транспортной, энергетической, логистической и культурно-гуманитарной сферах. Обсужден ход интеграционных процессов в евразийском регионе, подчеркнуто значение

скоординированных усилий по эффективной реализации преимуществ, вытекающих из сотрудничества наших стран в общих интеграционных объединениях.

Обсуждены перспективы реализации ключевых инициатив государств Центральной Азии, Российской Федерации и стран АТР в транзитно-логистической сфере, что призвано способствовать укреплению торгово-экономических отношений, обеспечению благоприятных тарифных условий, росту конкурентоспособности в пост-пандемический период.

Стороны также проанализировали сотрудничество в культурно-гуманитарной сфере, высказавшись за активизацию партнёрства по линии образования, науки и культуры. В этом контексте подчеркнута важность инициативы «Душа Евразии», нацеленной на развитие культурного диалога между странами.

В ходе конструктивной беседы главы внешнеполитических ведомств подтвердили заинтересованность в продолжении на регулярной основе доверительного обмена мнениями по вопросам, представляющим взаимный интерес.

В завершение, отметив приверженность взаимодействию в данном формате, министры приняли Заявление о стратегических направлениях сотрудничества.

## ВСТРЕЧА МИНИСТРА ПРОМЫШЛЕННОСТИ И СТРОИТЕЛЬНОГО ПРОИЗВОДСТВА ТУРКМЕНИСТАНА С ПОСЛОМ ЯПОНИИ В ТУРКМЕНИСТАНЕ



17 октября, состоялся встреча Министра промышленности и строительного производства Туркменистана Сердара Бердымухамедова с Чрезвычайным и Полномочным послом Японии в Туркменистане г-ном Кацумата Такахико.

В ходе встречи стороны отметили высокий уровень туркмено-японских отношений, основанных на принципах дружбы, доверия и взаимного уважения. Было подчеркнуто, что за последние годы двусторонние отношения в политической, торгово-экономической и культурно-гуманитарной областях вышли на качественно новый уровень. Стороны отметили значимость контактов на высоком уровне в продвижении межгосударственных отношений. В этой связи была подчеркнута важность визитов Президента Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедова в Японию, что способствовало углублению всестороннего сотрудничества.

Выражена благодарность японской стороне за поддержание внешней и внутренней политики Туркменистана, его независимости и статуса нейтрального государства. Стороны с удовлетворением отметили, что Туркменистан и Япония успешно сотрудничают в рамках международных организаций, в первую очередь ООН. Заметно укрепилось межпарламентское сотрудничество, что стало важной частью политического взаимодействия.

Стороны отметили высокий рост экономического партнерства между Туркменистаном и Японией. Японские компании вносят весомый вклад в развитие ключевых секторов экономики Туркменистана. Примером тому служат успешно реализованные проекты по строительству таких предприятий, как завод по производству карбамида в городе Мары, газохимический комплекс в поселке Киянлы, цех по производству серной кислоты в городе Туркменабат, завод по производству карбамида в городе Карабогаз.

Было отмечено, что новый завод по производству бензина из природного газа (GTG) в Ахалском велаяте Туркменистана, аналога которому нет в мире, стал еще одним наглядным результатом системной работы.

Стороны с удовлетворением отметили продвижение проектов по ряду других направлений, включая производство фосфорных удобрений, закупки японской сельхозтехники и др. Продолжаются переговоры с японскими компаниями в сфере строительства энергетических и других объектов. Рассмотрены возможности развития сотрудничества в области строительства, включая специфику наработанную японскими специалистами.

Выражена благодарность японской стороне за реализацию грантовых проектов в области проведения сельскохозяйственного обучения для людей с ограниченными возможностями.

В свою очередь Посол Кацумата Такахико выразил туркменской стороне благодарность за внимание оказываемое продвижению туркмено-японских отношений, включая создание благоприятных инвестиционных условий для эффективной работы иностранных компаний в Туркменистане.

Стороны также обсудили значимость культурно-гуманитарного сотрудничества. Обменялись мнениями о его дальнейшем развитии.

## ТУРКМЕНИСТАН – ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ: ВО ИМЯ УСТОЙЧИВОГО И ЭФФЕКТИВНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА



Организация Объединённых Наций, созданная с целью всестороннего поддержания всеобщего мира, стабильности и безопасности в напряжённый период прошлого века прошла путь от статуса Союза Наций до статуса глобальной мировой структуры, которая сегодня надёжно поддерживает свою позицию в качестве единственной юридически провозглашённой организации международного масштаба.

Туркменистан тесно поддерживает взаимовыгодные и эффективные отношения с данной глобальной организацией. А единогласная поддержка правового статуса постоянного Нейтралитета Туркменистана со стороны государств-членов данной организации 12 декабря 1995 года свидетельствует о том, что данное сотрудничество с самого начала основывалось на принципах взаимного доверия и равноправия. Наряду с благотворными достижениями этой высокоуманной политики также целесообразно отметить повторную поддержку статуса постоянного Нейтралитета нашего государства 3 июня 2015 года, а также объявление 12 декабря Международным днём нейтралитета на основании Резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций от 2 февраля 2017 года.

Помимо этого, в качестве ещё

одного наглядного примера эффективных взаимоотношений также уместно отметить проведение делегацией Туркменистана презентации Добровольного национального обзора по выполнению Целей Устойчивого Развития в ходе Политического форума, проведенного на высоком уровне в штаб-квартире Организации Объединённых Наций 18 июля 2019 года.

Помимо этого, нашему государству доверен статус вице-председателя на очередной юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций в 2020 году, проходящей в Туркменистане под лозунгом «Туркменистан – родина Нейтралитета». Как известно, в текущем году страна отмечает 25-летие статуса Нейтралитета, в рамках которого международный авторитет Туркменистана значительно укрепился.

Как известно, у нашего государства имеется благоприятный опыт в этой сфере, так как оно уже в шестой раз избирается заместителем председателя сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций, а именно, Туркменистан в этой уважаемой должности принимал участие в 58-ой, 62-ой, 64-ой, 68-ой и 71-ой сессиях.

Наряду с этим, наше государство, вступив в членство Экономического и социального совета ООН, Комиссии ООН по населению и развитию, Европейской экономической комиссии ООН и бюро комитета по устойчивой энергетике Европейской экономической комиссии ООН, Специальной программы ООН для

экономики стран Центральной Азии, комиссии ООН по наркотическим средствам, Программы Исполнительного комитета по делам беженцев Верховного Комиссара ООН, Исполнительного Совета подразделения ООН по вопросам гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и прочих подразделений ООН, беспрекословно выполнило взятые на себя высокие обязательства и активно проявило себя в качестве надёжного партнёра.

Необходимо отметить тот факт, что в Ашхабаде эффективно работает Региональный центр ООН по превентивной дипломатии в Центральной Азии, который оказывает тесное содействие Туркменистану в результативном претворении в жизнь его равноправной и рациональной политики. Данная политика опирается на политико-дипломатические механизмы при решении задач регионального значения, в частности по стабилизации обстановки в Афганистане.

Приоритетные принципы Туркменистана в его сотрудничестве с Организацией Объединённых Наций и её специализированными подразделениями полностью соответствуют Глобальной Повестке Дня до 2030 года. Эти взгляды и чёткие действия, в свою очередь, полностью находят своё отражение в Рамочной программе сотрудничества по устойчивому развитию на период 2021 – 2025 годов, подписанной между Туркменистаном и Организацией Объединённых Наций 14 марта текущего года в городе Ашхабаде.

Туркменистан, опираясь на свой правовой статус постоянного Нейтралитета, подтверждает уникальное значение политико-дипломатических инструментов, а также культурной дипломатии в решении вопросов и противоречий, возникающих в глобальном и международном масштабах. В этой связи, Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций 12 сентября 2019 года, при авторстве 73 государств-членов, единогласно поддержало инициативу главы нашего государства по объявлению 2021 года Международным годом мира и доверия, и была принята соответствующая Резолюция. Наряду с тем, что Туркменистан приступил к осуществлению приоритетных позиций в рамках 75-ой сессии Генеральной Ассамблеи, и выступил с инициативой проведения в 2021 году Международного форума мира и доверия.

Туркменистан работает над комплексом норм по использованию принципов нейтралитета в ходе обеспечения мира и безопасности. Так, в рамках Организации Объединённых Наций была создана Группа друзей нейтралитета во имя мира, безопасности и развития.

В этой связи, наше государство, в рамках 75-ой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций стремится укреплять национальные позиции по таким направлениям, как координирование усилий международного сообщества в борьбе с пандемией, по вопросам международной политики, мира и безопасности, устойчиво-

го развития, международного гуманитарного сотрудничества. В этом отношении, Туркменистан стремится наилучшим образом использовать возможности вице-председательства на 75-ой сессии Генеральной Ассамблеи ООН, а также членства в Экономическом и социальном совете ООН (ЭКОСОС), Совете по торговле и развитию Конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программе Исполнительного комитета по делам беженцев Верховного Комиссара ООН, Комиссии ООН по наркотическим средствам, Комиссии ООН по населению и развитию, Комиссии ООН по социальной политике и развитию, Комиссии ООН по науке и технике в рамках Программы развития и в рамках прочих подразделений ООН.

В этой связи, Туркменистан, предлагает рассмотреть вопрос проведения Конференции под эгидой ООН по финансированию развития в 2020 году. Страна стремится развивать и укреплять международное сотрудничество по вопросам устойчивых и безопасных транспортных перевозок, в частности в период чрезвычайных ситуаций. Туркменистан намеревается принять у себя Международную конференцию министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Цель конференции – разработка эффективных и взаимосогласованных усилий в рамках многостороннего сотрудничества в транспортной сфере. В этом отношении, с целью обеспечения экологической безопасности, Туркменистан, в ходе очередной 75-ой

сессии Генеральной Ассамблеи ООН, продолжит согласованно претворять в жизнь предложение по созданию Специальной программы ООН для бассейна Аральского моря, предложенное Президентом Туркменистана на Саммите устойчивого развития «Рио + 20».

Ссылаясь на международные обязательства по беспрепятственному обеспечению прав и свобод человека, наша страна, также в рамках очередной сессии, в сотрудничестве с Организацией Объединённых Наций, планирует создать в городе Ашхабаде мандат представителя Региональной Организации Верховного Комиссара ООН по правам человека. В этой связи, утверждение в ходе 75-ой сессии национального плана действий по правам человека на период 2021 – 2025 годов в сотрудничестве со специализированными подразделениями ООН также является одним из основных вопросов повестки дня.

Всё это является важными составляющими приоритетных позиций Туркменистана на юбилейной 75-ой сессии Генеральной Ассамблеи ООН и наглядно свидетельствует о том, что наше государство проводит эффективную внешнюю политику, нацеленную на укрепление всеобщего мира и международного сотрудничества во имя прогресса и процветания.

**Айджан ОМАРОВА,**  
Преподаватель Института международных отношений Министерства иностранных дел Туркменистана.



## НОВОСТИ МИРА И РЕГИОНА

### Рассмотрены перспективы отношений Туркменистана с Саудовской Аравией

Заместитель Министра иностранных дел Туркменистана Б.Мятев по видеоконференцсвязи встретился с заместителем Министра иностранных дел Королевства Саудовской Аравии по политическим и экономическим вопросам г-ном Аделем Сиражом Салехом.

В ходе встречи стороны с удовлетворением отметили эффективное развитие двусторонних отношений между Туркменистаном и Королевством Саудовской Аравии по приоритетным направлениям. Были обсуждены перспективы политико-дипломатического сотрудничества, а также дальнейшее развитие отношений между внешнеполитическими ведомствами двух стран, путем проведения политических консультаций.

Кроме того, дипломаты рассмотрели вопросы расширения связей в сферах экономики и торговли, инвестиций, транспорта, строительства, химической промышленности и сельского хозяйства. Также была подчеркнута необходимость углубления межпарламентских связей.

Собеседники особо отметили значимость культурно-гуманитарного сотрудничества, в том числе развитие контактов в области образования, науки, спорта и туризма.

### Туркменистана и ОАЭ обозначили приоритетные направления сотрудничества

Посредством видеоконференцсвязи состоялась встреча заместителя министра иностранных дел Туркменистана Б.Мятева с заместителем министра иностранных дел и международным сотрудником Объединенных Арабских Эмиратов Абдулнассером Джамалом Ал Шаали.

В ходе встречи дипломаты акцентировали внимание на расширении двусторонних отношений между Туркменистаном и ОАЭ. Стороны обсудили вопросы укрепления взаимодействия в политико-дипломатической сфере, а также расширение договорно-правовой базы партнерства двух стран.

Отметив эффективное сотрудничество в рамках международных организаций, в том числе ООН, дипломаты высказались за продолжение партнерства по реализации миролюбивых инициатив. Стороны подчеркнули важность поддержания контактов на фоне пандемии COVID-19 и сотрудничества по противостоянию современным угрозам и вызовам.

В завершение встречи собеседники рассмотрели вопросы подготовки к заседанию Совместного комитета по сотрудничеству между Туркменистаном и ОАЭ, а также отметили значимость данного заседания в развитии связей в сфере торговли, инвестиций, нефтегазового сектора, энергетики, строительства, сельского хозяйства, экологической и продовольственной безопасности, образования, науки и культуры.



### В Туркменистан прибыл контейнерный груз по транзитному маршруту Lapis Lazuli

Акционерное общество «Транспортно-логистический центр Туркменистана» (TULM) выполнило перевозку первого груза из афганского города Акина по транзитному маршруту Lapis Lazuli в международный морской порт Туркменбаши Туркменистана.

В ближайшее время грузовые контейнеры будут отправлены в Бакинский международный морской торговый порт в Азербайджане рейсовым судном через Каспийское море. Из Баку груз будет направлен в Турцию по железной дороге.

TULM ведет активную деятельность по увеличению объема автомобильных и железнодорожных

грузоперевозок.

Напомним, что основной целью соглашения Lapis Lazuli является содействие беспрепятственному перемещению товаров, пассажиров и транспортных средств через территории договорившихся сторон (страны-участницы проекта). В качестве одной из целей также называется принятие необходимых мер по повышению конкурентоспособности указанного маршрута.

В целях реализации вышеуказанного соглашения стороны договорились создать совместную консультативную группу, состоящую из уполномоченных представителей контактирующих сторон.

### Состоялись переговоры представителей Туркменистана, МВФ и ВБ

Были рассмотрены ключевые аспекты взаимодействия в ходе онлайн-переговоров руководителей и представителей Министерства финансов и экономики, Центрального банка Туркменистана, Всемирного банка и МВФ.

На переговорах стороны обсудили вопросы, связанные с развитием энергетического, транспортного и сельскохозяйственного секторов, а также цифровизацией экономики. Были рассмотрены возможности развития плодородия. Также собеседники акцентировали внимание на необходимости поддержки частного сектора страны и его присоединении к рейтингу ВБ Doing Business.

Кроме того, были обсуждены экономические последствия пандемии для мировой экономики и стратегия МВФ в данном направлении.



### Развитие торгово-экономического партнерства Туркменистана и КНР

На неделе прошло VI Заседание туркмено-китайского подкомитета по торгово-экономическому сотрудничеству Межправительственного туркмено-китайского Комитета по сотрудничеству в формате видеоконференции.

В работе заседания делегация Туркменистана была представлена во главе с заместителем министра торговли и внешнеэкономических связей Туркменистана К.Курбановым. Делегацию КНР возглавил заместитель министра коммерции и заместитель представителя Китая на международных торговых переговорах Юй Цзяньхуа.

В ходе встречи стороны особо отметили эффективность двусторонних отношений в сферах, представляющих взаимный интерес. В этой связи были рассмотрены вопросы расширения связей в сферах транспорта, торговли, энергетики, строительных материалов, химической и текстильной промышленности, сельского хозяйства, а также в области телекоммуникационных и передовых информационных технологий, цифровой торговли.

Также была подчеркнута важность увеличения объемов взаимного товарооборота, путем задействования потенциала экономик двух стран. В частности, стороны подтвердили необходимость активизации деловых контактов между государственными и частными кругами Туркменистана и Китая.

В завершение заседания стороны подписали соответствующий протокол Заседания.

### В приоритете развитие туркмено-австрийских торгово-экономических связей

Были рассмотрены возможности расширения туркмено-австрийского сотрудничества на онлайн-встрече представителями министерств, ведомств, Союза промышленников и предпринимателей Туркменистана с представителями австрийских компаний, таких как, «Palfinger AG», «Rosenbauer AG», «LGP GmbH» MBA MLE-SGC

Consulting GmbH, «Liebherr» и другими.

Также были детально обсуждены вопросы, касающиеся развития сотрудничества двух стран по широкому спектру. Собеседники и ознакомились с деятельностью компаний в сфере IT-технологии, системы и установки в области строительства, горнодобывающей и буровой отраслей, трубопроводы и насосные системы, а также системы и комплектующие для пожарной безопасности и пожаротушения.

В ходе встречи туркменская сторона рассказала о развитии экономики Туркменистана, а также о благоприятном инвестиционном климате страны, что в значительной степени содействует развитию двусторонних отношений в сфере экономики, торговли, инвестиций, а также выразила готовность в расширении и укреплении двустороннего сотрудничества с австрийской стороной.



### Железнодорожные ведомства Туркменистана и Казахстана обсудили развитие взаимодействия

В агентстве «Türkmen demiryollary» в режиме видеосвязи состоялось совещание представителей железнодорожного ведомства Туркменистана и главы представительства «Национальной железнодорожной компании Казахстана» в нашей стране, а также посла Республики Казахстан в Туркменистане.

В ходе встречи стороны рассмотрели перспективы транспортно-транзитных коридоров межгосударственного и регионального значения. Также состоялся обмен мнениями о функционировании трансграничного коридора Туркменистан-Казахстан-Иран, как важного связующего звена между Европой и Азией, а также железной дороги «Север-Юг», в том числе были приняты ряд совместных мер по её эксплуатации.

Подчеркнута необходимость налаживания тесных контактов в сфере логистики, обеспечивающей стабильные грузоперевозки по различным направлениям.

Туркменские специалисты проинформировали о реализации проекта по модернизации и электрификации железнодорожного участка Туркменбаши-Ашхабад-Мары-Туркменабад.

### Международное энергетическое агентство ожидает, что спрос на газ восстановится в 2021 году

Международное энергетическое агентство (МЭА) ожидает, что мировой спрос на газ в 2021 году вырастет на 3%, около 130 млрд. куб. м., говорится в отчете агентства.

В документе говорится, что восстановление мирового спроса на газ в 2021 году, будет поддерживаться быстрорастущими рынками в Азии, Африке и на Ближнем Востоке. На более зрелых рынках должно наблюдаться постепенное восстановление.

МЭА отмечает, что газ оказался более устойчивым к эффектам кризиса COVID-19, чем уголь и нефть.

### Страны ЦА обсудили партнерство в системах пищевой безопасности

Состоялся региональный круглый стол для обсуждения планов сотрудничества и выработки согласованной позиции по продвижению систем пищевой безопасности для сельскохозяйственной продукции в Центральной Азии.

В ходе круглого стола были обсуждены вопросы формирования благоприятных институциональных условий, необходимых для внедрения международно-признанной системы стандартов обеспечения пищевой безопасности сельхозпродукции «Global G.A.P.».

Данная система охватывает прослеживаемость полного цикла производства сельхозпродукции, с момента приобретения или производства посевного материала, других технических и технологических ресурсов до момента производства конечных продуктов.



### Обсуждены вопросы сотрудничества с Международной федерацией тенниса

В онлайн-встрече с Президентом Международной федерации тенниса, членом Международного Олимпийского комитета Дэвидом Хаггерти, с туркменской стороны приняли участие представители Министерств иностранных дел, спорта и молодежной политики Туркменистана, Национального Олимпийского комитета, а также Федерации тенниса Туркменистана.

В ходе встречи были обсуждены вопросы подготовки к Международному теннисному турниру на Кубок Дэвиса. Данные встречи планируются провести в Ашхабаде.

Также стороны обсудили вопросы подготовки и реализации Рабочего плана по развитию сотрудничества между Международной федерацией тенниса, Национальным Олимпийским комитетом и Федерацией тенниса Туркменистана, в целях популяризации тенниса среди населения, подготовки профессиональных теннисистов в стране.

### Туркменистан и Пермский край РФ определяют новые сферы сотрудничества

Туркменистан и Пермский край Российской Федерации рассмотрели возможность проведения онлайн-встречи представителей деловых кругов Пермского края с членами Торгово-промышленной палаты и Союза промышленников и предпринимателей Туркменистана для определения новых сфер сотрудничества.

Рассмотрения прошли в рамках встречи генконсула Туркменистана в Казани (РФ) Атадурды Байрамова с губернатором региона Дмитрием Махониным. Губернатор Пермского края отметил позитивную динамику взаимодействия с Туркменистаном, и выразил надежду на дальнейшее развитие партнерства.

Также генеральный консул провел встречу с руководством Министерства образования Пермского края и университета, в ходе которой выражена обоюдная заинтересованность в активизации многопланового диалога с профильными вузами Туркменистана.

### Энергоэффективность в центре внимания вебинара ОБСЕ в Туркменистане

Студенты и преподаватели Туркменского государственного энергетического института г. Мары приняли участие в организованном ОБСЕ вебинаре на тему «Нетто энергопотребление как новая экологическая и энергосберегающая система».

В рамках четырехдневного семинара были рассмотрены экологические преимущества и экономические выгоды нетто энергопотребления, а также его технические и технологические аспекты. Эксперты ОБСЕ поделились передовым опытом государств-участников ОБСЕ в области нетто-учета и разработки плана генерирующих мощностей с наименьшими затратами.

«Энергетика является ключевым элементом любой экономики, и государства-участники Организации безопасности и сотрудничеству в Европе пришли к соглашению, что высокий уровень энергетической безопасности требует предсказуемого, надежного, экономически приемлемого, коммерчески оправданного и экологически безопасного энергоснабжения», - отметила Наталья Дрозд, глава Центра ОБСЕ в Ашхабаде.

Материалы подготовлены на основе интернет-источников.